

Jutlandia

Melodi: Kim Larsen & Henning Pold, 1986

Original tekst: Kim Larsen, 1986

Oversætter: Mizgin Tahir, 2019

Til venstre ses teksten på kurmancî. Til højre ses teksten på lydskrift.

Sal 1949 bû di wê demêd
Gava ku şer li kûryayê bû
Navê keştiyê yûtlendiya bû
Rêwîtî dûr bû ji ber ku şer li kûrya bû
Ji jêr ta jor tijî bar bû
Bîmaristaneke bi perwaz bû

Haho ji bo yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Zerî xatir ji xortan dixwazin
Gava diçine şer
Ala xaçesor li ser keştiyê bû
Ciwana siwar dibin
Lîlî Marlîn dilîlînin û xatir ji wan dixwazin
Top û Tifing dest bi stiranan dîkin
"Come on soldier " bi minre lêxin

Haho hewar yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Sal hazar u néhzad u djil u néh bu de wê demé
Gahva ku sher li Kurya ye buh
Nava keshtíye Jutlendiya buh
Ré wití dur bu shi ber ku sher li Kurya bu
Shi sher ta shor ti shi bar bu
Bímaristaneke bi perwaz buh

Haho shi bo Jutlencia
Wa ke kebanuyekê hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal

Zehrí hrwatir shi hrwortan dichwazin
Gahva ditjine sher
Ala hratchesor li ser keshtíye buh
Tchuwan suwar dibin
Lili Marleen dililin u hratir shi wan dichwazin
Top u tifeng dest bi stranan dîkin
"Come on Soldier" bi min re lechin

Haho hawar Jutlencia
Wa ke kebanuyekê hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal



Di tarya şevêde keştî birê dikeve
Bi zarokên xwey zindî û mirî
Mîna keçeke biçûk û dilwêrek
Di nava aytûna cengêde
Hemşîrayeke şazde salî
Derman dike birînên şoreşgeran

Haho hewar yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Haho hewar yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Di tarya shevedé keshtî biré dikeve
Bi zaroken hrwei zindí u merí
Mina ketcheke bitchuk u dilwerék
Di nava aytuna djengéde
Hemshira yeke shazde salí
Derman dike birinen shoréshgeran

Haho hawar Jutlencia
Wa ke kebanuyeye hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal

Haho hawar Jutlencia
Wa ke kebanuyeye hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal

Copyright © by Kim Larsens arvinger/Musikforlaget Olafssongs.
Trykt og oversat med tilladelse af Musikforlaget Olafssongs.
Oversættelse gengivet efter aftale med Missing Voices.dk

